

# música de

# A L B O K A

Este verano, en el País Vasco, tuve oportunidad de tomar conocimiento de las actividades de José M.<sup>a</sup> López Elorriaga, fabricante de dulzainas y, tal vez, uno de los últimos artesanos que, sobre este tema existen en España. La cosa podría no tener mayor misterio si no fuese porque algunos de los instrumentos que fabrica me «sonaban» de algo, y de algo próximo a La Mancha. En efecto, busqué en *El Quijote*, y en el capítulo XIX, que, para mejor referencia, es el prólogo a las bodas de Camacho, habla Cervantes de flautas, tamborinos, salterios, albuges, panderos y sonajas. Bueno, pues nada, a buscar concomitancias, orígenes, relaciones. Y no he encontrado nada. Puede ser que no haya sabido buscar, claro, o que mis conocimientos sobre el tema sean muy pobres, que lo son, pero si acaso, no estará de más abrir una puertecita («flautagate», no olvidemos que estamos en Europa) para que los conocedores del asunto puedan explicarnos cositas sobre ello. Por ejemplo, el albugue, que el sentir popular define como un caramillo (es un instrumento pastoril) de doble caña, se cita en el libro de Aleixandre (s. XIII), en *Las Cantigas de Alfonso X* y en el *Arcipreste de Hita*. Lope de Vega dice que es «especie de dos rústicas chirimías con tres agujeros cada una». En euskera se dice alboka, palabra compuesta por «albo» y el sufijo «ka», que se traduce, según Mariano Barrenechea, por dos tubos sonoros, o flautillas, unidos, o a costado, que descansan sobre un soporte de madera llamado «busturri» (yugo). La relación con el instrumento que se cita en castellano es clara, pero entonces ¿por qué en *El Quijote*, se entiende también como «unas chapas a modo de candelero de azófar, que dando unas contra otras, por lo vacío y hueco, hacen son»? Y si se habla de tamborinos y salterios ¿a qué distintos instrumentos se refiere? ¿O, tal vez, son sinónimos? Porque, según mis datos, el salterio se llamaba «ttun-ttun», por onomatopeya, y fuera del País Vasco, le llamaban «tambourin de Gascogne». Consistía en un tambor largo, de madera, dotado de seis cuerdas, con clavijero y baqueta, afinados de distinta manera, generalmente por quintas y que se tocaban acompañando a las «txirulas» o flautas de tres agujeros.

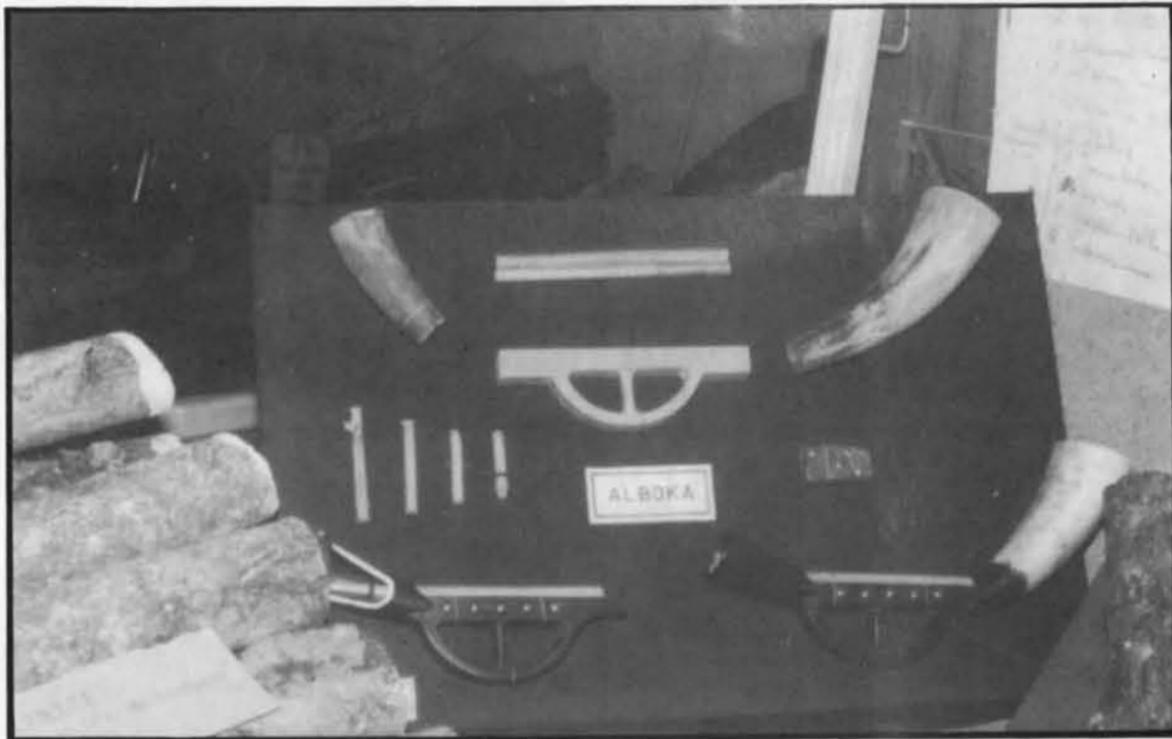
Cuando el Conseiller de Lancre juzga en 1906 a las brujas de Labourd, entre otros confusos e infames argumentos (¿quién tal diría de la justicia!) las acusa de que acostumbraban a bailar a los sonos de un instrumento largo, que los músicos «posent sur le col, puis s'allongent jusqu'auprès de la ceinture; ils le battent avec un petit baston...» Vaya, que en aquella época le tomaban a uno por brujo por tocar el salterio. ¡Anda que si pillan a los del «heavy» les arreglan el talle!

En fin, que donde tantos estudios se han hecho, en la obra capital de nuestra literatura, yo no conozco ninguna explicación seria a estas preguntas. Y me gustaría conocerla, palabra, de modo que ahí queda la sugerencia para expertos y virtuosos. Que nos expliquen las raíces de nuestra música popular para que podamos hacerla de manera más auténtica. ¡Ah! Otro día les contaré otra cosilla sobre *El Quijote* que tampoco veo muy clara, a ver si algún lingüista de pro nos la explica. Que si, que la duda es la base de la pregunta y, ésta, de la información y la cultura. Créanme, no se trata de rizar el rizo haciéndose el listillo, sino de ensayar a buscar caminos de investigación.

LUIS NOCI UZURIAGA



El salterio, tambourin o «ttun-ttun», acompañado a la flauta de tres agujeros



Despiece de la Alboka